

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Revue des produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Les faucheuses universelles à deux essieux avec la traction directe sur les 4 roues

Le programme des faucheuses à deux essieux des usines Reform avec ses 4 modèles de base 27, 39 et 46 CV tient compte à merveille des spécialités de l'exploitation herbagère durant toute l'année.



Ainsi le Métrac est conçu spécialement pour faucher, retourner et andainer dans des pentes de 60% et plus. Il peut également être utilisé pour différents transports de petites charges. Même pour le service hivernal, le Métrac Reform est un soutien efficace.

**Le Métrac 2003** avec une puissance de 27 CV et une boîte avec inverseur et 4 vitesses avant/4 vitesses arrière.

**Le Métrac 3003 S** avec une puissance de 39 CV, une boîte avec inverseur et un groupe avec 8 vitesses avant/8 vitesses arrière.

**Le Métrac 4004** avec une puissance de 46 CV et une boîte avec vitesses et inverseur synchronisés (12 vitesses avant/12 vitesses arrière).

**Le Métrac 4004 H** avec avancement hydrostatique permet des manœuvres aisées et sûres même en terrain difficile et augmente considérablement la sécurité, le confort et la qualité de travail.

**La direction hydrostatique avec 4 modes de direction:** la direction 4 roues du Métrac produit une maniabilité très appréciée et surtout ménage la couche végétale grâce aux angles de direction égaux sur les roues avant et arrière, ce qui permet de suivre les mêmes traces, sans tension. La direction sur 4 roues peut être commutée au besoin rapidement en direction frontale, direction arrière ou marche en crabe.

**Agromont SA, Hünenberg ZG**

### Multicar M26

Le nom Multicar est le gage pour la conception d'un véhicule porte-outils polyvalent avec un encombrement extrêmement compact. Le moteur turbo-diesel IVECO de 84 CV, allié à la boîte à 5 vitesses judicieusement étagées ainsi qu'à la boîte à vitesse tout terrain, accélère sans problème le véhicule à traction intégrale de 1,59 m de largeur seulement de 0,5 à 80 km/h.

La nouvelle conception de la ca-

bine présente le confort d'une voiture de tourisme. La construction robuste et le grand volume de chargement (jusqu'à 1680 kg) offrent les conditions les meilleures pour le rude travail quotidien sur les chantiers et dans le secteur communal. Avec le poids total admissible en Suisse de 3,5 tonnes, il suffit d'avoir le permis voiture pour pouvoir piloter ce véhicule flamant neuf. Plus de 80 accessoires et équipements spéciaux ont été montés au Multicar jusqu'ici.

**Aebi & Cie. SA, Burgdorf**



Multicar M26: Disponible également en Suisse avec une vitesse de 80 km/h depuis le 1.10.95. Un véhicule porte-outils polyvalent d'une compacité surprenante.

### Le nouveau cultivateur à disques



L'agriculteur moderne attache beaucoup d'importance à un déchaumage propre avec peu d'effort. Le nouveau cultivateur à disques F2 de Vogel & Noot répond à ces exigences.

Le F2 remplit plusieurs fonctions à la fois: ameublir et mélanger – affiner et niveler – semer – retasser. Ainsi, en un seul passage, l'engrais vert ou la culture dérobée se laisse cultiver avec plein d'égards au sol. De plus, le nouveau cultivateur à disques VN convainc par beaucoup de nouveautés techniques, comme:

- un réglage de l'inclinaison des dents sur 4 positions
- les dents peuvent, à la demande, être équipées de sécurité Non-Stop en remplacement de la sécurité par boulon
- les disques de bordures, montés en série, permettent une finition parfaite.

Le cultivateur à disques F2 est livrable en diverses largeurs de 2,2 à 4,7 m.

**OTT Machines agricoles, Zollikofen**

### Le chargeur télescopique Claas Ranger

En agriculture, la nouvelle série Ranger offre aux exploitations et aux entreprises de travaux

agricoles un outil idéal pour rationaliser toutes les opérations de transport, stockage,



déstockage, affouragement etc.

L'extrême polyvalence de cet engin repose avant tout sur le grand choix d'outils qui sont proposés.

Depuis la cabine, spacieuse et parfaitement protégée, le conducteur bénéficie d'une excellente visibilité, qui lui permet de manœuvrer au millimètre près, même dans des conditions difficiles.

La mise en œuvre de la flèche télescopique est très simple. Sur le modèle Ranger 907 T, le système électronique «Solo-Control» permet d'activer toutes les fonctions à l'aide d'un levier unique. Situé à proximité immédiate du siège, ce levier multifonctions offre une prise en main parfaite. La commande proportionnelle des trois fonctions de la flèche autorise une

manipulation extrêmement précise des charges, quelle que soit la hauteur de levage. Le quatrième circuit de commande du «Solo-Control» est destiné au verrouillage hydraulique de l'outil ou à une fonction hydraulique supplémentaire de la flèche.

Le Ranger 907/907 T soulève jusqu'à 2500/2600 kg à une hauteur maxi de 6,75 m.

Même le terrain le plus difficile ne pose aucun problème au Claas Ranger. Ses 4 roues motrices et directrices et ses différentiels à glissement limité lui procurent toujours la capacité de traction nécessaire. Le Ranger 907 T est équipé d'un moteur diesel Perkins de 105 ch (83 ch sur RANGER 907).

**Service Company AG,  
Oberbipp**

### Mengele présente une nouvelle autochargeuse-distributrice Rotant

La Maison Mengele présente ses plus grandes autochargeuses-distributrices avec une capacité de 45 m<sup>3</sup> (28.7 DIN m<sup>3</sup>). Le dispositif de chargement peut accepter 38 couteaux, offrant la possibilité de présélection. Les autochargeuses et les

autochargeuses-distributrices sont équipées de deux rouleaux-doseurs démontables. Le pick-up et la paroi du canal ont été étendus. Lorsque des performances supérieures sont demandées à une machine, la technique et la stabilité doivent

satisfaire aux maximum les demandes.

Le fond racleur et le tapis de déchargement latéral sont entraînés de l'hydraulique de bord, qui fonctionne indépendamment de l'hydraulique du tracteur, ce qui signifie que seulement un distributeur à simple effet est requis sur le tracteur. L'entraînement est effectué par des pignons en acier de haute qualité, directement sur le dis-

que entraîné du peigne de chargement, commandé par microprocesseurs. Deux rouleaux-doseurs agressifs et un réglage de vitesse en continu garantissent un déchargement en très peu de temps. Il y a un ramassage très propre par le pick-up et une coupe optimale de 38 mm.

**Rohrer-Marti SA, Dällikon**

### Remorques distributrices de fourrage équipées en plus d'un rouleau de dosage

L'obtention d'une qualité supérieure lors de l'affouragement du bétail implique une répartition homogène des divers composants judicieusement mélangés. Les remorques distributrices de fourrage Strautmann FVW 100 et FVW 120 peuvent à cet effet être équipées dès maintenant d'un rouleau doseur-mélangeur supplémentaire. Celui-ci doit être installé au-dessus du convoyeur à bande transversale, devant les rouleaux de dosage fournis en version standard. Le rouleau supplémentaire tourne plus rapidement et garantit de ce fait une excellente homogénéité des composants mélangés et remplis par couches.

Un large convoyeur à bande transversale entraîné hydrauliquement distribue lentement et régulièrement le fourrage à droite ou à gauche. Sur demande il pourra également être équipé d'un dispositif de répartition bilatérale. Nouvelles sont également les ridelles supérieures pouvant être abaissées hydrauliquement pour mieux contrôler le remplissage de la remorque. Cet équipement spécial facilite considérablement le chargement par couches et le nivellement en liaison avec le chargeur frontal. Un fond mouvant entraîné hydrauliquement avec tension automatique des chaînes longitudinales et retour fait également partie des



équipements de la version standard.

En cas de circulation fréquente sur routes, il est recommandé de prévoir un essieu-tandem à suspension. La remorque rou-

lera ainsi plus aisément à une vitesse accélérée, même sur des chemins accidentés.

**Rapid Machines et Véhicules  
SA, Dietikon**